

DE Verbraucherinformation für wiederverwendbare Ohrstöpsel #34497, EP535

Nutzdauer: 1 Jahr

Anwendung: Bei richtiger Anwendung und angemessener Pflege bieten sie ausgezeichneten Schutz, der hohe Frequenzgeräusche filtert, da die meisten Geräuschprobleme von dynamischen Maschinen, wie Werkzeugen, Geräten und Motorsägen kommen.

Bedingungen: Dieser Gehörschutz erfüllt die Bedingungen der europäischen Verordnung 2016/425 mittels der europäischen Norm EN352-2:2002 „Bedingungen für Hörschutzsicherheit und Prüfung Teil 2: Ohrstöpsel“.

Anweisungen zum Einsetzen:

1. Bevor Sie Ohrstöpsel einsetzen, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände sauber sind.
- 2.1 Mithilfe einer röhrenförmigen PP-Einsteckvorrichtung können die Ohrstöpsel einfacher eingesteckt werden. Dank des weichen Stiels der Ohrstöpsel kann die röhrenförmige Einsatzvorrichtung leichter eingesetzt werden.
- 2.2 Die röhrenförmige Vorrichtung sollte sich hinter dem größten Flansch befinden.
- 2.3 Platzieren Sie das Umhängeband hinter dem Hals und stecken Sie die Ohrstöpsel in jeweils ein Ohr auf beiden Seiten des Kopfes.
3. Machen Sie den Ohrkanal zugänglich, indem Sie mit der gegenüberliegenden Hand über Ihren Kopf reichen und das Ohr nach außen ziehen.
4. Stecken Sie den kleineren Flansch in den Ohrkanal, drücken und drehen Sie ihn zur hinteren Mitte des Kopfes, feste Abdichtung geschaffen worden ist.
5. Ohrstöpsel neigen dazu, sich durch Reden oder Kauen zu lockern und müssen daher neu eingesteckt werden. Für die beste Geräuschdämpfung stecken Sie die Stöpsel so tief wie möglich ein.

Prüfen Sie die Passform:

1. Wenn ordentlich eingesteckt, sollte sich der Ohrstöpsel nicht bewegen, wenn Sie den Stiel des Ohrstöpsels berühren.
2. Passen Sie Ihre Ohrstöpsel immer so an, dass sie das Ohr komplett abdichten.
3. Wenn beide Ohrstöpsel eingesteckt sind, prüfen Sie durch lautes Reden, ob sie gut sitzen. Geräusche um Sie herum sollten sich nicht so laut anhören, wie bevor Sie die Ohrstöpsel eingesteckt haben.
4. Überprüfen Sie die Passform häufig. Ohrstöpsel können sich beim Reden und Kauen lockern. In diesem Fall wird der Schutz gegen Geräusch verringert.

Empfehlung:

1. Ohrstöpsel werden gemäß den Anweisungendes Herstellers eingesteckt, angepasst und gepflegt.
2. Ohrstöpsel werden in lauten Umgebungen jederzeit getragen.
3. Ohrstöpsel werden regelmäßig auf Ihre Einsatzfähigkeit geprüft.

Warnung:

1. Wenn die Empfehlungen nicht befolgt werden, wird sich der Schutz der Ohrstöpsel erheblich verschlechtern.
2. Dieses Produkt kann nachteilig von gewissen Chemikalien beeinflusst werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Hersteller.
3. Ohrstöpsel mit miteinander verbundenen Schnüren sollten nicht benutzt werden, wenn ein Risiko besteht, dass sich einer der Schnüre während des Gebrauchs verfangen kann.

Reinigung und Desinfektion:

1. Die Ohrstöpsel müssen nach einem gewissen Nutzungszeitraum gereinigt und desinfiziert werden.
2. Wischen Sie Staub sanft mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab. Beschädigen Sie dabei nicht die Ohrstöpsel.
3. Reinigen Sie starken Schmutz mit warmen Seifenwasser. Vermischen Sie warmes Wasser mit etwas Handseife oder einem mildem Waschmittel, nehmen Sie die Ohrstöpsel und weichen Sie sie im Seifenwasser ein. Die Ohrstöpsel dürfen nicht gezogen oder verdreht werden. Entfernen Sie das Waschmittel durch gründliches Ausspülen.
4. Die Ohrstöpsel dürfen nicht in den Geschirrspüler gelegt werden.
5. Wischen Sie das restliche Wasser nach der Reinigung ab und lassen Sie die Ohrstöpsel an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung oder Heißluft, z. B. durch Haartrockner, trocknen.
6. Der Teil der Ohrstöpsel, der in Kontakt mit dem Träger ist, wird mit einem flüssigen Desinfektionsmittel desinfiziert, das sicher für Gummi ist, oder sanft mit Alkohol abgewischt. Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel, die Gummi auflösen können.
7. Stellen Sie sicher, dass Sie die ganze Seife und das ganze Wasser aus den Ohrstöpseln entfernen, bevor Sie sie in Ihre Ohren stecken.
8. Dieses Produkt kann durch gewisse Chemikalien, wie zum Beispiel saure oder alkalische Lösungen, und Hitze nachteilig beeinflusst werden.

Aufbewahrung:

1. Wenn nicht in Gebrauch bewahren Sie die Ohrstöpsel (mit Umhängeband, falls zutreffend) in der Kunststoff-Box bis zum späteren Gebrauch auf. Stellen Sie sicher, dass die Stöpsel (und Schnüre, falls zutreffend) trocken sind, wenn Sie sie zurück in die Box legen.
2. Bewahren Sie die Ohrstöpsel an einem trockenen Ort ohne große Temperaturschwankungen bzw. hohe Feuchtigkeit auf. Es wird eine Temperatur zwischen 0 - 50 °C und eine Feuchtigkeit von < 50 % empfohlen.

FR Guide d'utilisation des bouchons d'oreille réutilisables #34497, EP535

Durée de vie : 1 an

Application : Lorsque le produit est mis en place et entretenu adéquatement, il offre une excellente protection pour atténuer les bruits de haute fréquence émises par les machines tournantes telles que les équipements d'ateliers et les tronçonneuses. Conformité : Cette protection auditive est conforme de la REGLEMENT (UE) 2016/425 par le biais de la norme européenne EN352-2:2002, "Protections auditives – Exigences de sécurité et essais – Partie 2 : Bouchons d'oreilles".

Mode d'emploi :

1. Toute manipulation des bouchons doit être effectuée avec des mains propres.
- 2.1 L'insertion des bouchons est facilitée par un élément tubulaire en PP et la flexibilité de la tige.
- 2.2 L'élément tubulaire est situé derrière la grosse collerette.
- 2.3 Placez la cordelette derrière le cou et insérez un bouchon dans chaque oreille.
4. Placez le bras au dessus de la tête puis soulevez l'oreille par le haut.
5. Insérez le bouchon dans le canal auditif, effectuez une pression en tournant vers l'intérieur jusqu'à obtenir une étanchéité optimale.
6. Les bouchons d'oreilles sont susceptibles de bouger en mastiquant ou en parlant et doivent être réajustés. Les bouchons doivent être insérés le plus profondément possible pour une meilleure réduction du bruit.

Vérification de la mise en place :

1. Si le bouchon a été correctement inséré il doit pas bouger lorsque vous touchez la tige.
2. Les bouchons d'oreilles doivent toujours être insérés jusqu'à l'obtention d'une étanchéité optimale.
3. Vérifiez la bonne insertion des 2 bouchons en parlant avec une voix forte. Les bruits doivent être atténués une fois les bouchons mis en place.
4. Vérifiez fréquemment qu'ils sont toujours correctement insérés. Les bouchons d'oreilles sont susceptibles de bouger en mastiquant ou en parlant. Si c'est le cas, la protection auditive sera réduite.

Recommandations :

1. Insérer, ajuster et entretenir les bouchons d'oreilles selon les instructions du fabricant.
2. Les bouchons doivent être portés à tout moment dans les endroits bruyants.
3. L'état des bouchons doit être contrôlé avant chaque utilisation.

Avertissement :

1. Si les recommandations de cette notice ne sont pas respectées, la protection fournie par les bouchons d'oreilles sera considérablement diminuée.
2. Ce produit peut être altéré par le contact avec certaines substances chimiques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.
3. Les bouchons avec cordelettes NE DOIVENT PAS être utilisés dans les situations où les cordelettes risquent de s'emmêler pendant leur utilisation.

Nettoyage et désinfection :

1. Il est recommandé de nettoyer et de désinfecter les bouchons d'oreilles après un certain temps d'utilisation.
2. Éliminez délicatement la poussière et la sueur avec un chiffon sec ou humide. Prenez garde à ne pas les abîmer.
3. Enlevez toute trace de saleté avec un mélange d'eau et de savon. Préparez une solution avec de l'eau tiède et un peu de savon pour les mains puis trempez les bouchons dans la solution. Prenez garde à ne pas tirer ni déformer les bouchons. Rincez ensuite les bouchons pour enlever le savon.
4. Ne mettez pas les bouchons d'oreilles dans le lave-vaisselle.
5. Éliminez entièrement l'eau après le nettoyage et faites sécher les bouchons à l'air à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser de sèche-cheveux.
6. La partie du bouchon en contact avec l'oreille doit être nettoyée avec un produit désinfectant liquide adapté, ou légèrement essuyé avec de l'alcool i go. Ne pas utiliser de solvant organique au risque d'endommager le caoutchouc.
7. Avant d'insérer les bouchons dans vos oreilles, assurez-vous d'enlever toute trace d'eau et de savon.
8. Certaines substances chimiques, comme les solutions acides ou alcalines ainsi que la chaleur peuvent endommager ce produit.

Stockage :

1. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, conservez les bouchons (avec si possible l'arceau) dans une boîte en plastique. Vérifiez que les bouchons (et l'arceau) sont secs avant de les ranger dans leur boîte.
2. Conservez les bouchons d'oreille dans un endroit sec et à l'abri des variations d'humidité et de températures. Une température de stockage comprise entre 0 - 50 °C et une humidité < 50 % sont recommandées.

EN Users Information for Re-usable Ear Plugs #34497, EP535

Useful life: 1 Year

Application: When wear properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise which we find most noise problems from dynamic machine such as workshop equipment, motor saws. Requirements: This hearing protector complies with the requirements of the regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN352-2:2002 „Hearing protectors-Safety Requirements and testing-Part 2:Ear Plug“.

Fitting Instruction:

1. Before fitting any ear plugs, make sure your hands are clean.
- 2.1 A PP tubular insert device is for providing support for inserting ear plugs. As ear plugs system is soft, tubular insert device makes fitting more easily.
- 2.2 The tubular device should be located behind the largest flange.
- 2.3 Place the neck string behind the neck and plug the ear plug in each ear on both sides of the head.
4. Make the ear canal accessible by reaching over head with opposite hand and pulling ear outward.
5. Place smaller flange in ear canal, push and twist towards rear center of head until a snug, firm seal is made.
6. Ear plugs do tend to work loose as a result of talking or chewing and must be resealed.

Checking the fitting:

1. When properly fit, the ear plug should not move when you touch the stem of the ear plug.
2. Always fit your ear plugs so that they seal the ear closed.
3. When put both ear plugs in, check the fit by talking loudly. Noises around you should not sound as loud as they did before you put the ear plugs in.
4. Re-check the fit frequently. Ear plugs might loose up when you talk and chew. If this happens, protection against noise will be reduced.

Recommendation:

1. Ear-plugs are fitted, adjusted and maintain in accordance with the manufacturer's Instruction.
2. Ear-plugs are worn at all the times in noisy surroundings.
3. Ear-plugs are regularly inspected for service ability.

Warning:

1. If the recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear-plugs will be severely impaired.
2. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sort from the manufacturer.
3. Ear plugs with interconnecting cords should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

Cleaning and disinfection:

1. It is required to clean and disinfect ear plug after using a certain period.
2. Gently wipe dust and sweat with a dry or slightly wet cloth. Be sure not to damage the ear plug.
3. Clean remarkable dirt with warm soapy solution. Mix and stir warm water with a little of hand soap or mild detergent, take the ear plugs and soak them with the solution. Be careful not to pull and twist the ear plug. Remove detergent by rinsing completely.
4. Do not try to put ear plug in the dish washer.
5. Wipe out residual water after cleaning and dry it out of direct sunlight or hot air such as hair dryer.
6. The part of ear plug which is in contact with the wearer shall be disinfected with liquid disinfectant which is safe for rubber, or gently wipe down with rubbing alcohol. Do not use organic solvents that may dissolve rubber.
7. Make sure to get all soap and water out of them before you put them into your ears.
8. This product may be adversely affected by certain chemical substance, such as acidic solution, alkaline solution and heat.

Storage:

1. When not in use, keep the earplug (with neck string, if applicable) in plastic carrying box for future use. Ensure plugs (and strings, if applicable) are dry when return to the box.
2. Storage ear plug in a dry place without heavy temperature fluctuations and/or high humidity. Temperate between 0 ~ 50 °C and humidity < 50 % is recommended.

IT Istruzioni per l'utente dei tappi auricolari riutilizzabili #34497, EP535

Scadenza: 1 anno

Utilizzo: Se indossati correttamente e ben tenuti, forniscono protezione eccellente per filtrare rumori ad alte frequenze emessi comunemente da macchine quali attrezzature da laboratorio, motoseghe ecc. Requisiti: questa protezione per l'udito risponde ai requisiti della REGOLAMENTO (UE) 2016/425, secondo lo Standard Europeo EN352-2:2002 "Protettori dell'udito – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 2: Tappi auricolari"

Istruzioni per l'uso:

1. Prima di inserire i tappi, assicurarsi di avere le mani pulite.
- 2.1 Viene fornita una cannucchia tubolare in polipropilene per aiutarvi nell'inserimento dei tappi. Dato che il piedino dei tappi è morbido, la cannucchia rende più semplice l'operazione di inserimento.
- 2.2 La cannucchia tubolare dovrebbe trovarsi dietro la flangia più grande.
- 2.3 Posizionare il laccio intorno al collo e inserire i tappi nell'orecchio sinistro e destro.
4. Rendere accessibile il canale uditivo passando con la mano sopra la testa per allargare l'orecchio dalla parte opposta.
5. Posizionare la flangia più piccola nel canale uditivo, poi premere ruotando verso la parte centrale-posteriore fin quando il tappo non è saldamente inserito.
6. I tappi tendono ad allentarsi quando si parla o si mastica e in tal caso vanno riposizionati. Per una migliore riduzione del rumore, inserire i tappi il più in profondità possibile.

Controllo dell'inserimento:

1. Se inseriti correttamente, i tappi non devono muoversi toccandone il piedino.
2. Inserire sempre i tappi in modo che sigillino bene tutto l'orecchio.
3. Una volta inseriti entrambi i tappi, effettuare un controllo parlando ad alta voce. I rumori dell'ambiente devono essere più attutiti rispetto a quando non avevate i tappi addosso.
4. Controllare spesso la posizione dei tappi, che tendono ad allentarsi parlando e masticando. In tal caso si riduce la protezione contro il rumore.

Avvertenze:

1. I tappi vanno inseriti, regolati e tenuti secondo le istruzioni del fabbricante.
2. I tappi vanno sempre portati quando si lavora in ambienti molto rumorosi.
3. I tappi vanno controllati regolarmente per assicurarsi che siano ben funzionanti.

Attenzione:

1. Se non ci si attiene alle istruzioni, si rischia di compromettere la protezione offerta dai tappi.
2. Il prodotto potrebbe essere gravemente danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al fabbricante.
3. I tappi forniti di laccio NON vanno utilizzati quando c'è il rischio che esso rimanga aggrovigliato nell'uso.

Pulizia e disinfezione:

1. E' necessario pulire e disinfettare i tappi dopo averli utilizzati per un po' di tempo.
2. Polvere e sudore si possono rimuovere agendo delicatamente con un panno asciutto o inumidito. Fare attenzione a non danneggiare il prodotto.
3. In caso di sporco più ostinato, utilizzare una soluzione calda saponata. Utilizzare acqua calda con un po' di sapone o detergente delicato per mani e bagnare il prodotto nella soluzione. Fare attenzione a non tirare né piegare i tappi. Eliminare il detergente con un risciacquo abbondante.
4. Non mettere i tappi nella lavastoviglie.
5. Dopo la pulizia togliere l'acqua residua e lasciar asciugare il prodotto al sole o sotto una fonte di aria calda, per es. un phon.
6. La parte del tappo rimasta a contatto con chi la indossa va disinfettata con liquidi sicuri per la gomma, o in alternativa agendo delicatamente con alcool. Non usare solventi organici che potrebbero sciogliere la gomma.
7. Assicurarsi di aver eliminato tutto il sapone e l'acqua prima di rimettere i tappi nelle orecchie.
8. Il prodotto potrebbe essere gravemente danneggiato da alcune sostanze chimiche, per es. Soluzioni acide, soluzioni alcaline e calore.

Conservazione:

1. Quando non li usate, tenete i tappi (eventualmente con il laccio da collo) in una confezione di plastica pronti per il prossimo uso. Controllare che i tappi (ed eventualmente il laccio) siano asciutti quando li riponete.
2. Conservare i tappi in luogo asciutto senza grandi sbalzi di temperatura e/o alta umidità. Si consigliano temperature comprese tra 0 e 50 °C, e un'umidità inferiore al 50 %.

ES Información del usuario para tapones de oídos reutilizables #34497, EP535

Vida útil : 1 año

Aplicación: 1. Cuando se llevan correctamente y se cuidan, ofrecen una protección excelente que filtra el ruido de alta frecuencia provocado normalmente en maquinaria dinámica como equipos de talleres o motosierras. Requisitos: Este protector de oídos cumple con los requisitos de la Reglamento (UE) 2016/425 por medio del Estándar Europeo EN352-2:2002 "Protectores para los oídos - Requisitos de seguridad y pruebas-Parte 2: Tapones para los oídos".

Instrucciones de colocación:

1. Antes de colocarse los tapones, asegúrese de tener las manos limpias.
- 2.1 El dispositivo de inserción tubular PP es para ayudarle a colocarse los tapones para los oídos. Puesto que la base de los tapones para los oídos es suave, el dispositivo de inserción tubular facilita el ajuste.
- 2.2 El dispositivo tubular debería colocarse tras el reborde más grande.
- 2.3 Colóquese el cordón detrás del cuello y coloque el tapón en cada oído a ambos lados de la cabeza.
4. Abra el canal auditivo pasando la mano contraria sobre la cabeza y tirando de la oreja hacia fuera
5. Coloque el reborde más pequeño en el canal auditivo, presione y retuerza el tapón hacia atrás y el centro de la cabeza hasta que note un sellado firme y cómodo.
6. Los tapones para los oídos tienden a soltarse cuando se habla o se mastica chicle y deberán volver a colocarse. Para una mejor reducción del ruido, colóquese los tapones lo más profundo posible.

Comprobación del ajuste:

1. Cuando se hayan ajustado, el tapón no debería moverse cuando toca su base.
2. Ajuste siempre sus tapones de manera que sellen por completo el oído.
3. Cuando se coloque los dos tapones, compruebe su ajuste hablando alto. Los ruidos cercanos no deberían escucharse tan alto como lo hacían antes de colocarse los tapones.
4. Vuelva a comprobar el ajuste con frecuencia. Los tapones podrían soltarse al hablar y al masticar. Si esto sucede, se reducirá la protección contra el ruido.

Recomendación:

1. Los tapones para los oídos deben colocarse, ajustarse y mantenerse según las instrucciones del fabricante.
2. Los tapones para los oídos deben llevarse en todo momento en entornos ruidosos.
3. Los tapones para los oídos deben inspeccionarse con regularidad para ver su capacidad.

Advertencia:

1. Si no sigue las recomendaciones, la protección ofrecida por los tapones para los oídos se reducirá considerablemente.
2. Este producto puede verse afectado por determinadas sustancias químicas. Puede pedir más información directamente al fabricante.
3. Los tapones para los oídos interconectados por un cordón NO DEBERÍAN usarse donde haya riesgo de que el cordón quede atrapado durante su uso.

Limpieza y desinfección:

1. Necesita limpiar y desinfectar los tapones para los oídos tras su uso durante un cierto tiempo.
2. Limpie con cuidado el polvo y el sudor con un trapo seco o un poco humedecido. Asegúrese de no dañar los tapones para los oídos.
3. Limpie la suciedad más difícil con una solución de jabón templada. Mezcle y mueva agua templada con un poco de jabón de manos o detergente suave, introduzca los tapones en la solución. Procure no tirar de los tapones ni retorcerlos. Quite el detergente aclarándolo por completo.
4. No lave los tapones en el lavavajillas.
5. Limpie el agua restante tras la limpieza y no los seque a la luz directa del sol o con aire caliente como el de un secador de pelo
6. La parte del tapón para los oídos que está en contacto con el usuario deberá desinfectarse con líquido desinfectante inofensivo para la goma, o limpiarse suavemente con alcohol. No utilice disolventes orgánicos que puedan disolver la goma.
7. Asegúrese de haber retirado todo el detergente y el agua antes de colocárselos en los oídos.
8. Este producto puede verse afectado por ciertas sustancias químicas, como soluciones ácidas, alcalinas y el calor.

Almacenamiento:

1. Cuando no los utilice, guarde los tapones (con el cordón, si lo incorpora) en la caja de plástico para el transporte para un uso posterior. Asegúrese de que los tapones (y el cordón, si lo incorpora) estén secos cuando los introduzca en la caja.
2. Guarde los tapones para los oídos en un lugar seco sin fluctuaciones bruscas de temperatura y/o humedad alta. Se recomienda una temperatura entre 0 y 50 °C y una humedad de < 50 %.

Frequenz (Hz) Fréquence (Hz) Frequency (Hz) Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Übliche Anwendung (dB) Utilisation courante (dB) Normal use (dB) Applicazione abituale (dB)	26,8	25,3	24,4	26,0	25,2	30,0	32,9	39,0
Standard Abweichung (dB) Variation standard (dB) Standard deviation (dB) Scostamento standard (dB)	8,0	5,3	5,4	5,1	5,2	4,8	7,3	6,9
APV (dB)	18,8	20,0	19,0	20,9	20,0	25,2	25,6	32,1
SNR = 25 dB	H = 25 dB, M = 21 dB, L = 20 dB							

DE Baumusterprüfung durch:

FR Examen de type effectué par :

EN EU type examination carried out by:

IT Esame del tipo mediante:

ES Examen de tipo por:

BSI Group The Netherlands B.V.

John M. Keynesplein 9

1066 EP Amsterdam

The Netherlands

Notification no.: 2797

Manufacturer:

LONG DAR PLASTIC CO., LTD

No.140, Wu Gong Rd., New Taipei Industrial Park,

Wu Gu Dist., New Taipei City 248, Taiwan (R.O.C.)

Authorized representative:

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com

DE EU-Konformitätsdokument und Risikobewertung:

<http://www.longdar-safety.com/cefile/femsg.htm>

FR Document de conformité et évaluation des risques:

<http://www.longdar-safety.com/cefile/femsg.htm>

EN EU conformity document and Risk Assessment:

<http://www.longdar-safety.com/cefile/epgm.html>

IT Documento di conformità UE e valutazione:

<http://www.longdar-safety.com/cefile/femsg.htm>

ES Documento de conformidad de la UE y evaluación de:

<http://www.longdar-safety.com/cefile/femsg.htm>

